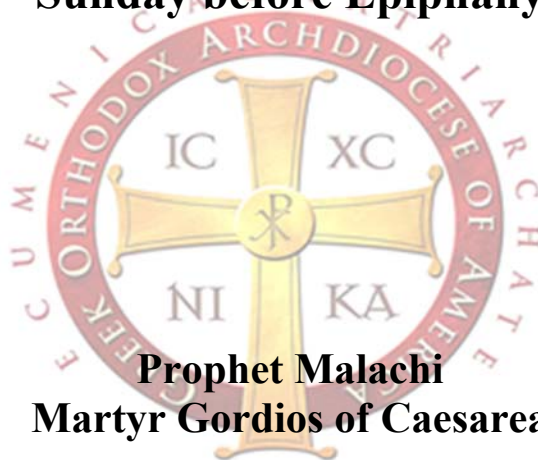


Saint Katherine Greek Orthodox Church



Sunday, January 3, 2016
Sunday before Epiphany



Prophet Malachi
Martyr Gordios of Caesarea



Apolytikion of the Day (2nd Plagios Tone)

The Heavenly Powers appeared at Your tomb, and those guarding it became like dead. Mary stood at Your grave seeking Your pure body. You stripped the power of Hades, not touched by its corruption. You met the Virgin Woman, as one who grants life. O Lord, who rose from the dead, glory to You.

Αγγελικαί Δυνάμεις επί το μνήμα Σου, και οι φυλάσσοντες απενεκρώθησαν. Και ίστατο Μαρία εν τω τάφω, ζητούσα το άχραντόν Σου σώμα. Εσκύλευσας τον Άδην, μή πειρασθείς υπ' αυτού. Υπήντησας τη Παρθένω, δωρούμενος την ζωήν. Ο αναστάς εκ των νεκρών, Κύριε, δόξα σοι.

Apolytikion of Sunday before Epiphany (4th Tone)

Make ready, O Zebulum; Prepare yourself, O Naphthali; Cease to flow, O River Jordan; Receive the Master who comes to be baptized, in joy. Adam, rejoice with the first mother. Do not hide in Paradise, as before, for He came to see us, even naked, that He might clothe us as we were before. Christ has appeared to renew all creation.

Ετοιμάζου Ζαβουλών, και ευτρεπίζου Νεφθαλείμ, Ιορδάνη ποταμέ, στήθι υπόδεξαι σκιρτών, του βαπτισθήναι ερχόμενον τον Δεσπότην. Αγάλλου ο Αδάμ, συν τη προμήτορι, μή κρύπτετε εαυτούς, ως εν Παραδείσω το πριν. Και γαρ γυμνούς ιδών ημάς, επέφανεν ίνα ενδύση την πρώτην στολήν. Χριστός εφάνη, τν πάσαν κτίσην θέλων ανακαινίσει.

Apolytikion of Saint Katherine the Great Martyr (1st Tone)

The all-blessed bride of Christ let us extoll in song, Katherine the divine and protectress of Sinai, the assistance and helper of all of us; for she muzzled brilliantly, the ungodly clever men, by the power of the Spirit. And now crowned as Martyr, she pleads great mercy for all of you.

Την πανεύφημον νόμφην Χριστού υμνήσωμεν, Αικατερίναν την θείαν και πολιούχον Σινά, την βοήθειαν ημών και αντίληψιν. Ότι εφίμωσε λαμπρώς, τους κομψούς των ασεβών, του Πνεύματος τη δυνάμει. Και νυν ως Μάρτυς στεφθείσα, αιτείται πάσι το μέγα έλεος.

Kontakion of the Day (4th Tone)

In the running waters of the Jordan River, on this day the Lord of all crieth to John: Be not afraid and hesitate not to baptize Me, for I am come to save Adam, the first-formed man.

Εν τοις ρείθροις σήμεραν του Ιορδάνου, γεγονόςς ο Κύριος, τω Ιωάννη εκβοά: Μή δειλιάσης βαπτίσει με, σώσαι γαρ ήκω, Αδάμ τον πρωτόπλαστον.

Rev. Fr. Constantinos A. Pavlakos
Proistamenos
(O) 703-671-1515 (C) 571-213-1109
fcostas@stkchurch.com

Jim Stoucker
President, Parish Council
Home: 703-690-1050
jstoucker@aol.com

Lori Nelson
Bookkeeper
703-671-1515
nelson@stkchurch.com

Sophia Tsangali
Secretary/Teacher
703-671-1515
tsangali@stkchurch.com

Epistle Reading

*O Lord, save your people and bless your inheritance.
To you, O Lord, I have cried, O my God.
The reading is from Saint Paul's Second Letter to Timothy*

2nd Timothy 4:5-8

Timothy, my son, always be steady, endure suffering, do the work of an evangelist, fulfil your ministry.

For I am already on the point of being sacrificed; the time of my departure has come. I have fought the good fight. I have finished the race, I have kept the faith. Henceforth there is laid up for me the crown of righteousness, which the Lord, the righteous judge, will award to me on that Day, and not only to me but also to all who have loved his appearing.

Gospel Reading

Mark 1:1-8

The beginning of the Gospel of Jesus Christ, the Son of God.

As it is written in Isaiah the prophet, 'Behold, I send my messenger before your face, who shall prepare your way; the voice of one crying in the wilderness; prepare the way of the Lord, make his paths straight.' John the baptizer appeared in the wilderness, preaching a baptism of repentance for the forgiveness of sins. And there went out to him all the country of Judea, and all the people of Jerusalem; and they were baptized by him in the river Jordan, confessing their sins. Now John was clothed with camel's hair, and had a leather girdle around his waist, and ate locusts and wild honey.

And he preached, saying, "After me comes he who is mightier than I, the throng of whose sandals I am not worthy to stoop down and untie. I have baptized you with water; but he will baptize you with the Holy Spirit."



Seniors Κέντρο

The Peter N. Derzis AHEPA chapter 438 is proud to announce the opening of the new community Seniors Κέντρο (Kentro) located on the ground floor of Founders Hall. Gather with friends, enjoy a cup of coffee while watching the news from Greece, spending some quiet time reading the paper, or enjoying each other's company/parea. Lectures, Bible Studies and presentations of health and wellness are also benefits that will be introduced as part of our Church's new Seniors Ministry.

The Seniors Kentro is carpeted and fully furnished, featuring a 60-inch flat screen television with satellite access to Greek network programming, and has a coffee bar. Operating hours are Monday through Friday from 10:00am to 3:00pm (the Seniors Kentro will open at noon when church services are scheduled). The room is also available to other groups by appointment through the Church Office.

Announcements

Happy New Year! Ευτυχισμένος ο Καινούργιος Χρόνος!

Memorial Services are offered this morning for **Despina (Debbie) Loisou**, husband of Mr. James Loisou, and mother of Denise Garbis and Stefanos Loisou; for **William Salavantis**, husband of Mrs. Toula Salavantis, and father of Peter and Harry; for **Dr. Allie W. Scruggs**, father of Alisha Martinez; and for **Angelin Kalavritinos**, mother of Christopher Kalavritinos and Karen Rarog. May their memory be eternal!

Coffee Hour is sponsored this morning by the Loisou, the Garbis, the Salavantis and the Martinez families in memory of their loved ones.

AHEPA Christmas Ornaments – The Peter N. Derzis AHEPA Chapter #438 is proud to announce our Eighth Annual Community Christmas Ornament is now available for purchase.



“Evzone

These collectable ornaments have grown in popularity from year to year and we are extremely proud of this year’s offering. Our latest limited edition ornament, entitled “**Evzone Snowman**” is a whimsical portrayal of a classic Christmas image with a Hellenic twist that is sure to delight young and old. Manufactured by the same firm that creates the famous White House Christmas ornaments, they make excellent gifts and are the ideal stocking stuffer. Ornaments will be

available for sale after Liturgy during coffee hour while supplies last. Please make your purchases after Liturgy beginning **TODAY**, or by sending requests to antovi@verizon.net or by calling 703-929-6110.

The HOPE Ministry – Let’s meet at the movies! Come and watch “*Norm of the North*” on Saturday, January 23, 2016 at Tysons Corner Center at about 3:00 p.m. (the exact movie time will be announced in early January). Please RSVP at Vaitsa.Bousbouras@yahoo.com by Tuesday, January 19, 2016.

Save the Date! Tastes of the Mediterranean – February 5, 2016, 7:00-10:00 p.m., Meletis Charuhos Center. Please join Helle Chapter of the Daughters of Penelope for an evening of wine tasting, delicious appetizers, and live Greek music. Proceeds benefit Fisher House Foundation and other DOP Philanthropies. Cost: \$25.00. Contact Karen Polizos, 571-434-7790, or Rosalie Georgeadis, 703-532-1723. Tickets on sale now!

Teach Youth Basic Orthodoxy in Guatemala This Summer – In Guatemala there are hundreds of children and young adults hungry to learn more about their Orthodox Christian Faith. A short-term OCMC mission team has been invited to offer a summer Church school program for two communities outside Nuevo Conception in Southwest Guatemala to teach basic Orthodoxy. If you have a heart for youth or teaching, please prayerfully consider joining this team which will serve from June 15th to the 28th, 2016. To learn more or apply, visit http://www.ocmc.org/about/view_team.aspx?TeamId=170, e-mail teams@ocmc.org, or call 1-877-463-6784, ext. 141.

Philoptochos – Do you know someone who lives alone, is lonely or needs help? Philoptochos would like your help in identifying these members of our church. We would like to visit them and during the holidays deliver Greek cookies. If you know someone, please call Kathy Cavallo, 571-284-7379. All information is confidential.

Church Services

Tuesday, January 5, 2016	<i>Eve of Epiphany</i> – Divine Liturgy and Agiasmos 7:00 p.m.
Wednesday, January 6	<i>Holy Epiphany</i> – Orthros 9:30 a.m., Divine Liturgy and Agiasmos 10:30 a.m.
Thursday, January 7	<i>Synaxis of Saint John the Holy Glorious Prophet</i> Orthros 9:30 a.m., Divine Liturgy 10:30 a.m.
Sunday, January 10	<i>Sunday after Epiphany</i> – Orthros 9:00 a.m., Divine Liturgy 10:00 a.m. Cutting of the Vasilopita
Sunday, January 17	<i>12th Sunday of Luke – St. Anthony the Great, and St. Anthony of Beroea</i> Orthros 9:00 a.m., Divine Liturgy 10:00 a.m.

Sunday Services: Orthros 9:00 a.m., Divine Liturgy 10:00 a.m. **Week Day Services:** Orthros 9:30 a.m., Divine Liturgy 10:30 a.m.

Offertory Prayer. O God, as you welcomed the gifts of Abel, the sacrifices of Noah and Abraham, the incense of Aaron and Zachariah, do welcome also, from the hands of us sinners, these offerings, so that in clear conscience we may always offer to you gifts and the resources of our labor, for your glorification, for the alleviation of sufferings and hunger, for the ministry to your people, by the grace, mercy and philanthropy of your only begotten Son with whom You are blessed from ages to ages. Amen.

Προσευχή Προσφοράς. Ω Θεέ, όπως δέχθηκες τα δώρα του Άβελ, τις θυσίες του Νώε και του Αβραάμ, το θυμίαμα του Ααρών και του Ζαχαρία, ας δεχθείς από τα αμαρτωλά μας χέρια και τις προσφορές αυτές έτσι, ώστε πάντοτε να μπορούμε να σου προσφέρουμε δώρα και τους κόπους της εργασίας μας για την δόξα Σου, προς ελάφρυνση των δοκιμασιών και της πείνας, προς διακονία του λαού Σου, προς συγχώρηση των αμαρτιών και εξίλασμό του λαού σου, με την χάρη, το έλεος και φιλανθρωπία του μονογενούς Σου Υιού. Ευλογημένο να είναι το όνομά Σου εις τον αιώνα. Αμήν.

The Sunday bulletin is available online in two formats--a PDF copy of the bulletin handed out in church and an online version with much more information. Please take a moment to check them out by visiting:

http://www.saint-katherines.org/about_us/sunday-bulletins



METROPOLIS OF
NEW JERSEY

Church Organizations

Acolyte Captains – Nicholas Vazquez and Chad Veleziz	Philoptochos President – Eleni Kanakos 703-938-8360
Protos-Psalter – James Loizou 703-356-8220	YAL President – Faye Anson 703-437-5747
Choir Director – John Doulis 703-670-4386	GOYA President – Theo Karounos 703-321-3009
Catechetical School – Bill Porter 703-901-2404	JOY – Toula Christou 703-533-0055
Hellenic Education Center – Eleni Alexopoulou 703-671-7715	HOPE – Vaitsa Bousbouras, vsbousbouras@yahoo.com



3149 Glen Carlyn Road Falls Church, Virginia 22041 Phone 703-671-1515 Fax 703-671-1385

Please visit our website at:

www.saint-katherines.org

Facebook: Saint Katherine Greek Orthodox Church